

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

June 19, 2022 / 19 junio, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Sometimes it seems that there are contradictions in the Bible. In one place it says something and in another place it says the opposite. We have an example of this next Sunday in the Gospel (Luke 9:51-62) and the First Reading (1 Kings 19:16,19-21). In the Gospel, Jesus calls people to be his disciples with his powerful call, "Follow me." But two people give him an excuse. One says, "Lord, let me go first and bury my father" (v.59). The other says, "I will follow you, Lord, but first let me say farewell to my family at home" (v.61). Both requests seem very reasonable: one must bury his father and it is good custom to say goodbye to your family. But Jesus did not let them. He says, "No one who sets a hand to the plow and looks to what was left behind is fit for the kingdom of God" (v.62). In other words, the person who wants to cultivate the Kingdom of God, but is always looking back to his previous life, does not serve as a disciple of Jesus.

But in the First Reading, Elijah calls Elisha to be a prophet. Elisha said, "Please, let me kiss my father and mother good-bye, and I will follow you" (v.20). It is the same excuse as the second person in the Gospel. But this time, Elijah let Elisha do it. Why is this request accepted by Elisha but rejected by Jesus? The key to understanding is found in what Elisha did when he returned to his family. It says in 1 Kings, "Elisha left him and, taking the yoke of oxen, slaughtered them; he used the plowing equipment for fuel to boil their flesh, and gave it to the people to eat" (v.21). . First, Elisha returned to his family to make a sacrifice, which was a sacrifice of oxen, but it symbolizes the sacrifice of himself. Now as a follower of God, he wanted to sacrifice himself for his family. Second, Elisha roasted the meat on the wood of the plow. Jesus mentions a plow in the Gospel and the person riding it is looking back, focusing on his own life. Elisha burned the plow symbolizing that he burned his selfishness and pride to always look forward to God's mission. Third, Elisha distributed the meat to his people. Elisha shared the fruit of his conversion with everyone in his life.

What Elisha did is the opposite of the two people Jesus called. Their excuses were indeed excuses. They did not want to follow Jesus and Jesus knew it because he knows the thoughts of the heart. The focus of the two was on their own selfishness. But Elisha was changed by the call of God through Elijah. He returned to his family not as an excuse, but to give them the fruit of his conversion, to give himself to them.

The Lord always calls us to deeper discipleship. It is very easy to look for excuses not to follow him: I have commitments in my family, I have a lot of work to do, I lack a lot of holiness, etc. But there is no obstacle that the grace of God cannot overcome. If we accept Jesus' invitation to be more dedicated disciples, he will enrich everything we do in life because we will give ourselves over more to them. What excuses do you give Jesus for not fully following him as a disciple? How can you best give yourself over to God, your family, and your daily tasks?

Parish News

Today the Eucharistic Revival begins in the United States! 160 parishioners from St. Adalbert and St. Casimir are going to Warsaw today to participate in the Diocesan Eucharistic Procession with Bishop Kevin Rhoades. We are expecting thousands of people to come together as a diocese around the Eucharist. We are going to have our own Eucharistic Procession next Sunday after the 1:30 pm mass (the procession will start around 2:45 pm). It is very beautiful to take the Blessed Sacrament to the streets of our community to spread the presence of the Eucharistic Lord to everyone. I hope you can join us for this very special event.

Happy Father's Day to all fathers! Thank you for all you do for your families! God bless you!
Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

A veces, parece que hay contradicciones en la Biblia. En un lugar dice algo y en otro lugar dice lo opuesto. Tenemos un ejemplo de eso el próximo domingo en el Evangelio (Lucas 9:51-62) y la Primera Lectura (1 Reyes 19:16,19-21). En el Evangelio, Jesús llama a personas que sean sus discípulos con su llamado poderoso, "Sígueme." Pero dos personas le dan una excusa. Uno dice, "Señor, déjame ir primero a enterrar a mi padre" (v.59). El otro dice, "Te seguiré, Señor, pero déjame primero despedirme de mi familia" (v.61). Ambas pedidas parecen muy razonables: uno debe enterrar a su padre y es buena costumbre despedirse de su familia. Pero Jesús no los dejó. Él dice, "El que empuña el arado y mira hacia atrás, no sirve para el Reino de Dios" (v.62). O sea, la persona que quiere cultivar el Reino de Dios, pero siempre está mirando atrás a su vida anterior, no sirve como discípulo de Jesús.

Pero en la Primera Lectura, Elías llama a Eliseo a ser un profeta. Eliseo dijo, "Déjame dar a mis padres el beso de despedida y te seguiré" (v.20). Es la misma excusa de la segunda persona en el Evangelio. Elías dejó que Eliseo lo hiciera. ¿Por qué esta pedida está aceptada por Eliseo pero rechazado por Jesús? La clave para entender se encuentra en lo que hizo Eliseo cuando regresó a su familia. Dice 1 Reyes, "Se llevó dos bueyes de la yunta, los sacrificó, asó la carne en la hoguera que hizo con la madera del arado y la repartió a su gente para que la comieran" (v.21). Primero, Eliseo regresó a su familia para hacer un sacrificio, que fue un sacrificio de bueyes, pero simboliza el sacrificio de sí mismo. Ya como seguidor de Dios, quería entregarse a su familia. Segundo, Eliseo asó la carne en la madera del arado. Jesús menciona un arado en el Evangelio y la persona montándola está mirando hacia atrás, enfocada en sus propios asuntos. Eliseo quemó el arado que simboliza que él quemó su egoísmo y soberbia para siempre ver hacia adelante en la misión de Dios. Tercero, Eliseo repartió la carne a su pueblo. Eliseo compartió el fruto de su conversión a todos en su vida.

Lo que Eliseo hizo es lo opuesto de las dos personas que Jesús llamó. Sus excusas fueron en verdad excusas. Ellos no quisieron seguir a Jesús y Jesús lo sabía porque sabe los pensamientos del corazón. El enfoque de los dos era en sus propios asuntos. Pero Eliseo fue cambiado por el llamado de Dios a través de Elías. El regresó a su familia no como pretexto, sino para dar a ellos el fruto de su conversión, para entregarse a ellos.

El Señor siempre nos llama a un discipulado más profundo. Es muy fácil buscar los pretextos para no seguirlo: tengo compromisos en mi familia, tengo mucho trabajo que hacer, me falta mucha santidad, etc. Pero no hay ningún obstáculo que la gracia de Dios no pueda superar. Si aceptamos la invitación de Jesús de ser discípulos más entregados, va a enriquecer todo lo que hacemos en la vida porque nos vamos a entregar más a ellos. ¿Qué excusas dan a Jesús por no completamente seguirle como discípulo? ¿Cómo puedes entregarte mejor a Dios, tu familia y tus asuntos diarios?

Noticias de la Parroquia

¡Hoy empieza el Avivamiento Eucarístico en los Estados Unidos! 160 feligreses de San Adalberto y San Casimiro van a Warsaw hoy para participar en la Pricesión Eucarística Diocesana con el Monseñor Kevin Rhoades. Estamos esperando a miles de personas para unirnos como una diócesis alrededor de la Eucaristía. Nosotros vamos a tener nuestra procesión eucarística el próximo domingo después de la misa de la 1:30 pm (la procesión va a empezar a las 2:45 pm más o menos). Es muy hermoso llevar al Santísimo a las calles de nuestra comunidad para difundir la presencia de Jesús Eucarístico a todos. Espero que nos puedan acompañar para este evento tan especial.

¡Feliz Día de los Padres a todos los padres de familia! ¡Gracias por todo lo que hacen por sus familias! ¡Dios los bendiga!

P. Ryan